

# BIELARUS

tydniowaja katalickaja hazeta.

Kasztuje s pierasyłkaj: na hod 1 rb. 50 kap. na 6 miesiacau 80 kap.  
addzieln. y numer 3 kapiejki.

Rukapisy pawinny być padpisany praudziwaj familiej dzieła wiedama redakcii, inaksz nia buduć drukawany; rukapisy nie zwiertajucca. Hroszy można pasylać pacztowyml markaml.

Usio adresawać: Wilnia Wilenskaja wulica, № 18 kw. 6. Redakcija „Bielarusa“.

Szk-da mnie hetaho narodu... bo nie maje czaho jeści (słowy Chrystusa).

## Dzie pryczyna wajny?

Ciapieraszniaja wajna tak nispadzieŭki zwaliłasia na hoławy ũsiech ludziej, nawet na najwyszejszych dyplomataŭ, szto zdawałosia ũderyła jana, jak hrymot z jasnaho nieba. A ũsioż taki ludzi daŭno hawaryli ab wajnie ahulna-europejskaj, nawet usieświatnaj. Wajna heta miała nastupić tutże, zjaŭlałasia szmat prarokaŭ i prarakiń, katoryja pradwieszczali hetuju lutuju wajnu, a ũsiożtki zastala jana ũsiech nispadzieŭki — szto heta może znaczyć?

Sprawa ũ tym, szto innaja rzecz wiedać szto budzie wajna, a innaja kali budzie wajna. Szto budzie wajna wiedali ũsie małakrychu aświedamlonyja ũ polityce; bo i naszoż zdalisia, biaruczy na haspadarski rozum, usie tyja straszennyja maszyny, majuczyja razstrelwać u minutu sotni ludziej, na szto tyja karabli - hramadziny, celyja pływuczyja wioski s tysiacznaj kamandaj, na szto tyja stalowyja drednoŭty (z anhlickaho znaczyć „straszny karabiel“) i nad-drednouty, na szto padwodnyja łodki i celyja chmary piészaho i konnaho wojska? — *Meta adna* — pabić sabie bliskaho, ũziać pad swajo panawańnie jaho ziemlu — i heta budzie *meta napadajuczych; meta druhaja* — baranicca ad worahaŭ, napadajuczych na rodny kraj, lezuczych praz wokna i dźwiery u ũłasnu chatu — heta *meta abaraniajucychsia*. Zhetul wywad jasny, na szto i kudy mieli być zwierniany ũsie tyja, ješli tak można

skazać, czaławiekahuby, harmaty i ũsie-lakaje arużże.

Napad z adnoj, a abarona z druhoj starany — heta bliższaja pryczyna ũsiech wojen. Ale jośe jaszcz e i dalejszyja pryczyny, lezaczyja hlybiej, u nutry czaławieka, ũ jaho natury.

Natura ludzkaja tak ustrojana, szto ũsio biare pa swojamu i dla siabie. „Prima charitas ab ego“ h. zn. pierszaja miłaść ad mianie (paczynajecca) heta znaczyć, szto czaławiek nasampierać dumaje ab siabie, pošla ũžo ab swajom bliskim. Hetakaje raspiranniesia swajego „ja“ my baczym czasta ũ budzionom żyćci, a mo nawet prakanalisia na samych sabie i jak traplajecca miży adzinicznych ludziej, tak sama traplajecca i miży celych narodaŭ. Historyja padaje nam mnoha takich prymieraŭ, jak sa staradaŭnaj historyi tak i z nowaj. U staraj historyi majem ehipski narod, assyryjski, babilonski, perski, hrecki i ũreszci rymski. Usiakaho z hetych narodaŭ pierło jaho ũłasnaja „ja“, jaho vyhady da padbićcia druhoho narodu, da padniewaleńnia bliźniaho. U nowaj historyi majem tak sama mnoha przykładaŭ, majem Napoleona, majem Anhliju, carycu maroŭ, majem ciapier i Niamieczczynu, hetuju prajawu my baczym i ũ nas, u naszaj staroncy.

Niamieczczyna pa razbićci francuzaŭ pad Sedanam u 1870 h. stała wialikaj siłaj, z katoraj ũsim treba było liczyć na suchapućci. Za toje na mory „caryca moroŭ“ ni dawała spokoju niemcu, niemiec-że chacieŭ być panam ũsiudy —



z hetul-to i paszli pierahonki „carom suchapućcia“ ũ budawaŋni strasznych i wializarnych karabloŭ drednoutoŭ i padwodnych łodak. Pierahonki hetyja ciahnulisia aŭ da aposzniaho času i ciapier, kali hetyja dŭwie mocy stajać ũžo adna pierad druhoj, zhadać trudna, katora katoru asilić. Praŭda, Anhlija maje bolsz karabloŭ, ale zatoja Niamieczyzna maje bolsz spraŭnyja i nowyja. Spraŭnaść niamieckich karabloŭ pakazwaje aposzniaja bitwa pry bierehoch Czyli (Ameryka), dzie zhinuli dwa anhlickich karabli. Aprycz taho Niamieczyzna maje wielmi sztukarskija padwodnyja łodki, katoryja narabili anhlijcam ũžo mnoha biady.

Kali my prašledzim zwaŭna ũsiu nowuju historyju, to nam stanie jasna, szto paczynacielaŭ ũ hetom straszennom waruŭeŋni byŭ niemiec. Jaho natura chaciela abdaleć ũsich i ũsio, padbić pad swaju wolu celuju Europu. Sciahnuŭ jon wialikuju kantrybuciju z padbitaj u 1870 h. Franciji (5 miljardaŭ frankaŭ = bolsz 2 miljardaŭ rubloŭ) nakladaŭ ciahkija handlowyja ũmowy na susiednija kraji jak nap. na Rasieju pašla Japonskaj wajny, za hetyja hroszy budawaŭ krepasći, liŭ harmaty, stroiŭ karabli — i ũreszci skazaŭ, szto nastala para wajawać...

Wajna heta, choć nibyto mieła pryczynaj zabiŭstwa praz Serbaŭ austryjackaho arcykniazia Ferdynanda, to ũsioŭ taki byŭ jano tolki akazijej da wajny, zdaŭnych ŭadanyŭ mamentam, ũ katorom mieli zahawaryć ahnistym jazykom czaławieka-hubnyja maszyny, maszyny, strojucyjasia ad celaho poŭ-stalećcia. Zahawaryli — i ciapier majem ni bolejš azno 16 wojen: 1) aŭstryjacka-serbska, 2) niamiecka-rasiejska, 3) niamiecka-francuska, 4) niamiecka-belhijska, 5) anhlicka-niamiecka, 6) austryjacka-rasiejska, 7) czarnahorska aŭstryjacka, 8) francuska-austryjacka, 9) anhlicko-austryjacka, 10) japonska-niamiecka, 11) austryjacka-japonska, 12) austryjacka - belhijska, 13) rasiejska turecka, 14) anhlicka-turecka, 15) francuska-turecka i 16) serbska-turecka.

Szto budzie dalej, Boh adzin wiedaje, ale zdajecca, szto na hetym ni abydziecca, bo bałkanskija hasudarstwy ano ŭduć tej pary, kali mahczymuć biaz wialikaho ryzyka ũmieszacca ũ wajnu — i pojduć jaszće wojny, wojny strasznyja, znisztaŭeŋnie wialikaje...

Tak woŭ ŭadaŭnie ŭlaści nad bratam i joŭ hiaŭnaj pryczynaj sioniasznaj wajny, pycha ludzkaja ni pazwalaje żyć

u zhodzi z bratami, nisprawiedliwaŭŭe u ŭżyci wiadzie da pralićcia krywi, da czaławiekahubstwa, niesprawiedliwaŭŭe-ŭe wyklikaje nowuju nisprawiedliwaŭŭe i biaz kanca i miery. Ŭžo nasz paet Maciej buraczok ŭaliŭsia na hetu nisprawiedliwaŭŭe ludzkiju u swajom wierszy „Praŭda“.

Aŭmiejali ludzi mianie jak durnoha,  
Da Ciabie paszali, da samoha Boha;  
Tam kazali, praŭda, tut tykiela siła  
Daŭniej, kaŭuć, praŭda, pa ŭwieci  
chadziła,

Ŭabrujucyŭ umiorła, a ludcy schawali,

Kamieniam nakryli, ziamlu paarali.  
Kaŭ nia czuć, nie wiedać ab jej ani wieści!

Dy ciapier i kaŭuć: „Praŭda ũ niebi  
hdzieści!

Da pašliŭ Ty, Boŭe, Praŭdu swaju  
tuju,

Z nieba na ziamielku slaŭmi zalituj!

Hety jenk duszy paeta pawinien ciapier znaŭŭi miejsco ũ kaŭdom czaławieczyŭ sercy, ŭadajucyŭ praŭdy i spraŭiedliwaŭŭi.

Ryhor Kl—icz.

## Son i wiecznaść.

Kali praczechnusia ja i czuju—serce bjecca  
I duchu cioplaho pawolnaja struja

Z maich hrudziej plywie, a ŭwieŭaja ir-  
wiecca,

Na zmienu joj pryŭŭi,—to znaczycca ŭŭiećcia

Ni poknuŭ wałasok cianiutkaj pawuciny—  
Ja czuju, szto ŭywu, ja myŭlu hamaniu;

Kłopoty znoŭ sa mnoŭ (bez ich byŭ ŭŭiet  
by inny:

Jany zajmajuć nas i zmiest kładuć u dniu)

Ja czuju ŭpiech jakiŭ, kudyŭ duszoju  
rwusia,

Ŭadaju nieczaha, z ludŭmi haruŭŭić rad,  
Znoŭ dumki rojucca — ja dumkami dzia-  
lusia

I wieru, szto ŭŭiećcia idzie praŭdziŭy ŭklad...

Dy wo... ciamniej sztoraz... Nadchodzie  
nocz ŭŭiataja

Mnie woczy mieŭŭi son... i wytrwać sił  
nima...



*Kładusia spać, a tam... mo i wiecznaść na-  
patkaje,  
Hdzie brak życia i hdzie spakoj hluchi  
i čma...*

*Jak straszno nibyćcio!... Pakul żywu  
i dyszu  
Prypomnić strach, szto jość astatni smut-  
ny czas —  
A z koźnym dniom ja sam tak jasna heta  
słysz, —  
Szto czas idzie, jak son, z saboj imczyć  
i nas!*

*A son i śmierć adno — bliźniaty miż saboju:  
Son — chwila wieczności, a śmierć — ad-  
wieczny son,  
Aczhnuusia — dyk czas twój, a nie — umknie  
imhtoju  
Wo tut i nibyćcio... a krajem życia —  
zhon...*

*Albert Paŭłowicz.*

## Na Raraty.

Užo kolki tydniaŭ lażała chworaja maci Amili Piatruczanki. Baćka jaje Piatruk, užo kolki hadoŭ, jak byŭ pamiorszy i tolki niedzie z nieba wysoka ho paziraŭ na hore aŭdawieŭszaj pa im Ludwisi z adzinoczkaj daczkoj Amilaj. Peŭna, szto nizabywaŭ jon ab swaich rodnych tam prad Boham, bo choć im tut na dalinie słoz żyłsia wielmi ciazka, ale ūsia nadzieja ich była ū Boha i Matki Najświaciejszaj. Nia kiđałasja biednaja ūdawa, jak inszyja, dzieła kuska chlaba zajmacca handlam harełkaj, ani pakwapiłasja na szto inszaje, a tolki z pracy ruk swaich słabych, żyła sama i hadawała swaju adzinotu.

Ciapier Amila miała ūžo siemnacty hod, dyk szmat laheziej i żyłsiab, kab nie heta, szto woś niejkaj niemacz prywiazalasja da biednaj udawy i zawaliła jaje ū paściel.

Da daktaroŭ udawacca nia było z czym, dy ich nia było bliska, wiedama ū wiaskowym zakutku, dalokim ad mieśta. Da znacharoŭ naszy kabiety samyja nie chacieli ūdawacca, bo choć byli nia wuczonyja, ale tym rozumam, jakim Boh abdzialiŭ ich, dobra rozumieli, szto znachar tak może wyleczyć chworaho,

jak ślapy wywiaści na darohu ślapoha. Dyk Amila starałasja tolki dobra dahladać chworaj, dawała jej lohkuju jadu i przykładała moczany ruczniak da boku matki, dzie byli kolki. A reszta ūsio zdali na Boha.

Boh, kazali jany, najlepszy doktor i kali Jon pamoże dyk i wada budzie lekarstwam.

Prychodziŭ Adwent. U parachwijnym kaściołku mieli adbycca raraty. Amili zdawałosia, szto kab niejako wybracca na hena nabażenstwo, dyk tam prad Najświaciejszym Sakramentam uprasiał u Boha zdaroŭje dla matki. Kali skazała jana ab hetym chworaj, dyk i taja zhadziłasja z jaje dumkaj i naraŭła papraścić susiedawu dziełczynku da chaty, kab pabyła pry jej chworaj, a sama, kab paszła da Kaścioła i tam pamaliłasja da Matki Miłaserdzia, ab zdaroŭji.

Hetak i zrabili.

Da kaścioła było z dzisiać wiorst, a maroz wyskaczyŭ krepki i śniehu ūžo było nia zusim, kab cienka ūsio heta ni dapamahało Amili spoŭnić jaje żađańnie, ale jana ni na szto ni zważała, bo jaje dumka biehła to da chaty da chworaj maci, to da kaścioła prad wystaŭlany Najświaciejszy Sakrament. to ū haru da Nieba prad tron samoha Boha Miłasernaho, katory maje moc u adnej chwili wylaczyć jaje chworuju matku.

I jszła jana, jszła szparka, kab na paru paśpieć, kab daŭżej pamalicca i wyprasić żadanuju łasku.

Praz hadziny sa dźwie Anieła klenczyła ūžo prad aŭtaram z waczmi utknionymi ū mastranciju z twaram, jasniejącym niejkaj niaziemskaj świetłaścij. Bo duszaczka jaje wyliwalasja prad Boham u żarkaj madlitwie, serce jaje razszyrałosia ū hrudziach, zdajacca wyrwacca chacielo i ūźłacieć aź da Boha. Hetak było praz ūsio nabażenstwo.

Kali-ż užo i świeczki pahasili na aŭtary i ūsie ludzi wyszli z kaścioła Amila jaszczke klenczyła i malilasja, aźno jej zdałosia, szto chtoś szapnuł: „Jdzi ūžo da chaty, madlitwa wysłuchana“.

Wiarnuŭszysja da chaty znaszła matku nie na paścieli, ale pierad abrazom na kalenkach.

Ustaŭszy, abniała Lučwisia Amilu i pacalała łajaje, dziakujuczy za szczyruju madlitwu, katoraj wyprasiła jej raptoŭnaje wyzdaraŭleńnie.

— Kali ty paszła da kaścioła — ka-

zała Ludwisia — ja ū dumkach prasiła Boha, kab tabie ū dariozie ni zdaryłosia



jakoha niszczaſcia i ab swaim zdaróŭji i hetak zasnuła i prysniła, szto ty klen-  
czysz prad tronam Bożym, katory zda-  
jecca wot tut nad nami byŭ. tut-że wy-  
żej ad ciabie, a niżej tronu Bożaho ŭba-  
czyła ja Matku Najświaciejszaju, kato-  
raja tak sama klenczyła prad Boham, a  
pośla ŭziarnułaſia da ciabie z uśmiesz-  
kaj i spuściuſzy ruki ŭ niz spuściła z  
ich niejkija pramieńnia, katoryja dajszi  
da mianie i ja paczułaſia zuſim zdarow-  
waj.

Woś prabudziuſzysia ahledziłaſia ja,  
szto i papraŭdzie chwaroŭba pakuła  
mianie, dyk i ŭklenczyła prad abrazam,  
kab zhawaryć Rażaniec na padziaku  
Matce Najświaciejszaj.

Praz tydzień abiedźwie jany jszli na  
raraty.

B. L.

## Skromnaść.

*Skromnaść heta jość cnota, katoraja  
wuczyć nas być samymi saboj, dy ŭciara-  
że ad usielakaho nadrablańnia i uda-  
wańnia taho, czym nia jość.*

Skromnym nazywaim taho, chto dziar-  
życca ŭ hranicach swajho stanu, zdol-  
naści i majetnaści i hetkim pałażeńniem  
zdawolany. Dziela hetaho skromnaść  
jość cnotaj, szto wuczyć czalawieka lu-  
bić i canić svoj stan, i trymać u patre-  
bnych hranicach usie swaje sprawy i ŭ-  
dańnia.

Skromnaść možna razdzialić na try  
czaści abo sorty. Pierszaj jość skrom-  
naść u ruchach znadwornych, jak sku-  
tak unutrenaj pawahi abycajaŭ. Jana  
nadaje prostaje charastwo ŭsim czala-  
wiczym rucham: chodu, stajańniu, sie-  
dni, hutarce, śmiechu, spahladańniu; he-  
ta ŭsio prytaŭsowajucy da miejsca, cza-  
su, zaniaćcia i inszych warunkaŭ. Cza-  
ławiek, majucy hetu cnotu nia budzie  
chadzić padskakawajucy, wykruca-  
wajucyſia, razmachawajucy rukami, abo  
haławoj, bo skaże sabie, szto padobnyja  
ruchi abrażajuć skromnaść i bawiacca  
imi tolki pjanyja, nierazumnyja, abo  
dzieci.

Ni zajmicca hetki czalawiek jakimi  
biazstydnymi hutarkami, anegdótkami,  
żartami, ani budzie piejać niaskromnych  
pieśniaŭ. Haworucy hetki czalawiek  
nia budzie kryczać, kab usich pierakry-  
czać; nia budzie śmiejacca ni z siaho  
ni z taho i ŭ hołas, bo „chto mnoha  
śmiajecca toj durniam zawiecca“ — ka-  
że nasza prykazka. Nia budzie jon pahla-

dać z kosa, z padłetu i h. p. adnym  
słowam usiudy i wa ŭsim budzie  
skromny.

Druhaja skromnaść, heta znadworna-  
ja czystata cieła, adzieży, chatnich re-  
czaŭ, usiaho domu i swajej majetnaści.  
Usio heta cnota skromnaści narychtuje  
tak, jak taho wymahajuć danyja warun-  
ki i ŭsiudy dać padrobnyja rady i pad-  
szepcze, szto i jak maje być naładzano.  
Ni pazwolić jana na zbytkoŭny szyk,  
nieadpawiedny naszamu stanu, majetna-  
ści, a nawucze jak naładzić usio, kab  
miż nami i ŭsim naszym była niejkaja,  
skazać, roŭnaść, harmonija, pieknaść.  
Dyk pakaże nam, szto cieło nasze pa-  
winno być czysta pamytaje, wałasy pa-  
czesany, ale ni naczapurany, jak toje  
robiac pustahałowcy, kwatery padmiecia-  
na, łózki paŭsanyja koźnaja recz na swa-  
im miejsce, ŭsiudy czysta, miła, skrom-  
na. Jana nam pakaże mieru i ŭ zaba-  
wach, adpaczyŭku, ŭ hutarce z inszymi  
i h. p. ŭsiudy robiaczy nas ludźmi pa-  
radnymi i dla inszych miłymi.

Treciaj jość skromnaść praz katoru-  
ju miarkuim naszy ŭdańnia, kab nia  
byli zawialikija i razam ŭciarażomsia  
nidbajtaści. Heta skromnaść prymusza-  
je nas dabiwacca taho, czaho dabiacca  
możym i pawinny, ale wuczyć nas mieć  
u hetym mieru, kab ni piacca da taho,  
szto jość praz naszyja siły, zdaróŭje,  
zdolnaść, majetnaść.

Jana nawucze nas być zdawolanymi  
z taho, czaho zmożym dajsci pry tych  
warunkach u jakich my nachodzimsia.

Z hetaho ŭžo widać szto treba być  
skromnym pierad usim u duszy i sercu,  
bo biez hetaho ŭsiakaja znadwornaja  
skromnaść budzie nipaŭdziwaja, padra-  
blana ja i budzie koźnaho razić, bo heta  
nia skromnaść, tolki abłuda, katoraj tre-  
ba ŭciaraheczyſia jak koźnaj brydoty, bo  
jana czelawieka abniża je i robić usim  
praciŭnym, tak jak nia miły nikomu i  
koźny biazstydnik.

Kab wyrabić u siabie cnotu skrom-  
naści treba jak najczaciej razhladać  
swaje sprawy, słowy i dumki nawat z  
pytańniem, ci nia było ŭ hetym czaho-  
kolecy praciŭnaho skromnaści i ŭ ko-  
żnaj sprawie, mowie i dumce pomnić ab  
tym, szto czalawiek, szanujucy swaju  
ludzkuju wartaść pawinien być skrom-  
nym. Kali pry hetym zirniom na praciŭ-  
nicu hetaj cnoty biazstydnąść, dyk uba-  
czyuſzy jaje brydotu z adrazaj ŭwier-  
nimsia da charastwa skromnaści. Bo  
biazstydnąść czalawieka brudzić i ciah-  
nie szto raz u bolszy brud, a cnota  
skromnaści pryda je jamu niejkaj jasnaś-



ci, charastwa, pryjemnaho dla samoha i dla ūsich inszych. Dyk dobra razważyŭszy pastanowim sabie, tak skažu, ū abieruczki trymacca cnoty skromnaści, a rukami i nahami adtrasacca ad biazstydu i abludy.

## Piszuć da nas.

**List z wajny.** Ja ciahajusia na wajnie, jak Marka pa piekle, pakul czuhunom pa mazhaŭni nia stuknuć, a badaŭ szto skora papadzie, bo aposzni czas, jak sieli pad W. dyk i ūbraŭli, jak wiasnoj karowy ū bałocie 13-ty dzień stukajuć czuhunami pudy pa czatyry koŭny, a harocham mała sypiucca. Akapalisia i siadziać, a czuhun wybiwaje ich z akopaŭ. Sanitaram treba s pad czuhuna wyciachawać bratoŭ-ranianych. Ale kaduk jaho, uŭo prywyklasja, dyk i nie ūciakaisz, to azieryszsia na jaje, jak sabaka na waŭka dy i dalej.

Wot adno hora z hetymi „Janulowymi ptuszczakami“, hryzuć za pazuchaj i ūsiudy, aŭ młosna...

Wot kalib wiarnuŭsia, było-b ab czym pahukać, a ciapier tre dziarzać jazyk za zubami, kab ni zbaltać czaho liszniaho. Piszu ū paciomku, dy i hamaniać usie, dyk boli nia možna—da widzeŭnia.

*Januk Niszczasny*

**Wieska Rymawlczy.** Wilen. hub. Aszmian. paw. Wisznieŭsk. wol. Nikatoryja ludzi, baczuczy karu Boŭžu, szto spała na świet za hrachi jaho, stali ciapier papraŭdać żyćcio swajo i żyć pa Boŭżamu, ale ū nas naszoŭsia zlydzieŭ, katory praz nisprawierliwuju złość na susieda chacieŭ jaho ū turmu zasadzić, zrabiuŭszy złodziejem. Dzieła hetaho jon sam adrezaŭ swajho paŭ—sała zanioŭ u susiedawa humno i ūkapaŭ u sieczku, a poŭla prywioŭ uradnika traŭci. Ale toj raniej ahledziŭ sała i pakazaŭszy druhim susiedziom pieralażyŭ jaho ū inszaje miejsce, dyk wuradnik jaho i nie naszoŭ, a tamu zlydniu i stydna ad ludziej, dy hreszna ad Boha, katory daŭ prykazanie miławać bliźniaho, jak samoha siabie.

*Prawaja Ruka.*

## Kaścielnyja wiedamaści.

**Ab cetaść kaściołaŭ.**

J. E. Arcybiskup Warszaŭski ks. Aleksander Kakoŭski pasylaŭ da Papieŭża telehramu, z proŭbaj pryczynicca da zabezpieczeŭnia ad razbićcia kaściołaŭ kraŭkoŭskich, na wieŭzach katorych, jak wiedama hłaŭnakamandujuczamu rasiejaskaj armii pastaŭlany radijotelehrafy i kulamety, u szto, wiedama, stralalib rasiejcy i hetak razbiwalib tyja kaścioły.

Ciapier ad Kardynała Sekretara Stanu pryszoŭ adkaz woŭ hetki:

Prychilajuczysia achwotna da proŭ-

by, wykazanaj praz Waszu Ekcellenciju ū telehramie z dnia 17 listopada Świataja Stalica nie zanidbała zrabieć staraŭnia dzieła zabezpieczeŭnia pamiatkaŭ nia tolki relibijnych, ale i świeckich u Krakowie, na szto adkazano, szto wieŭci, katoryja byli pryczynaj strachu Waszaj Ekscellencii, zusim niepraŭdziwyja. Praszu Waszu Ekcellenciju piradać hety adkaz i Polskamu Kamitetu Naradowamu, katory ū telehramie z dnia 22 hetaho miesiaca pałażyŭ prad Papieŭżam padobnuju-ŭ proŭbu.

*Kardynał Gaspari.*

## Turcija i Watykan.

Poŭla naznaczeŭnia pry Watykanie predstaŭnika Anhlii. Niamiecczyna i Turcija paczali staracca, kab i Turcija mieła tam swajho predstaŭnika.

## Adwent.

Jak pawinny wieđać usie kataliki ad proszłaj niadzieli i da kalad joŭć czas adwentu, katory kataliki pawinny abchodzić praz strymaŭniesia ad roznych zabawaŭ z tancami i post na sucha ū sierady i piatnicy, a pa 3-aj niadzieli adwentu takiŭ post treba zachawać aprocz sierady i piatnicy jaszce i ū subotu z pryczyny, prypadajuczych tady suchedniaŭ czwierćrocnych.

U Wilenskaj-ŭe dyecezi na mocy dyspensy, jakaja dana praz Papieŭża u ūsie henyja pasty možna jesci z nabieiam.

## Roraty.

U Adwencie pa kaściołach katalickich aybywaicca ranicami ū niadzieli, abo i ū inszyja dni Imsza da Matki Boŭżaj, katoraja paczynaicca ad sloŭ „Rorate coeli desuper“... i dzieła hetaho nazywaicca „Roraty“.

Woŭ dobryja kataliki pawinna staracca addawać Matce Boŭżaj czeŭć, uczaszczajuczy na henu Imszu, a kali zmoha to i zakupliwać jaje na ūłasnyja intencii.

## Szto czuwać?

**Wilnia.** U niadzieli 30 listopada u sali Polskaho himnastycznaho Tawarystwa „Sokoł“ adbyŭsia „Biełaruski wieczar“ na karyŭć siamiej zapasnych. Na scenie prystaŭlali ŭarcik Kropiŭnickaho



„Paszylisia ũ durni“ pośla czaho hawaryli sa sceny biełaruskija wierszy a pa ũsim zbiralı na sali papierosy, tytuń, zapalki i insz dla saldataŭ na pazy cijach.

**Wilenskaje miastowaje pasrednickaje Biuro pracy**, szto miescicca ũ miastowym domie № 10 pry Wostrabramskaj wul. prosić nas pawiedamić, szto z 25 listapada i da pierszaho dnia kalad Biuro hena budzie adczyniano, apocz ustanoułanych hadzin ad 10 h. da 2-oj i ad 5 da 7-aj jaszczce i ad 7-aj da 9-aj h. wieczaram. Biuro henaje daje pracu bizrabotnym.

— Za proszły tydzień u Wilni zachwareło na deftryt 20 asob, na wodru 20 asob, na szkarlatynu 7 i na wospu 3.

**Skolki ludziej biez pracy?** U Wilni s pryczyny wajny zakrylisia 16 fabryk, z katorych pośla tolki 5 na nowa atkrylisia. Raboczich biez pracy astalosia 2,518 asob. U Wilenskaj huberni zamkniona 19 fabryk i tolki 3 wiarnulisia da pracy 2,778 asob. Wõs razam u Wilni i huberni Wilenskaj ni majuć pracy 5,296 asob.

**Pastawy Wil. h.** Tut jak i szto hod u śnieżniu adbudzicoa hadawy kiermasz na koni. U toj-że dzień maicca być wieczar muzyki i paezii polskaj, na katory zaproszany artysty z polskaho teatru ũ Wilni. Ci nie lepsz byłob naładzić u biełaruskim miasteczku biełaruskich artystaŭ amatarau?

**Druja Wil. h.** 23 listapada adbyŭsia tut użo treci padrad koncert, z katoraho dachod praznaczany na karyść siamiej zapasnych, należacych da Drujskaho aratajskaho kołca.

**Minsk.** 21 listapada ũ Minsku atkryŭsia wuczycielski instytut (szkoła dzie wuczacca na wuczycialoŭ), kudy prymajuć tolki prawasłaŭnych.

† **Kniaź M. Radziwiłł** zabity na wajnie pierawieziany u radowy mahilnik u Nieświży. U Minsku na trunu pałazyli wianok biełarusy z hetkaj nadpisiaj: „Kniaziu Mikołaju, synu ziarni Biełaruskaj, biełarusy“ a na druhoj stużce „Łohka ziamielka tabie kniaże ũ rodnaj zabytaj staronce“.

Niaboszczyk byŭ mużam wiadomaj u minszczyynie hramadzianskaj pracuńniczki J. A. Kniahini Mahdaleny Radziwiłowaj, katoraja liczyć siabie biełaruskaj, za szto wielmi nia lubiać jaje polskija naradowyja demokraty, katorym zdajecca, szto nawet toj biełarus-katalik, katory pa polsku niwodnaho słowa

skazać nia ũmieje jość tyki nie biełarus ale palak, a ũ haławie im nia może pamiaścicca, kab szlachciec, pan, a to jaszczce i kniaź dy moh być biełarusam. A tymczasam wiedama nam szto i nia-boszczyk baćka kniahini Mahdaleny byŭ ũsiej duszój biełarus i ni mała papracawaŭ dla biełaruskaj sprawy, tolki jon byŭ adzin u poli, dy nie takija byli warunki.

— U Minsku ad nidaŭna wychodziŭ polski tydniowik „Nad Swisłocz“ woś hubernatar zabaraniŭ jaho wydawać dalej, za „szkodny kiarunak“.

— Pa zahadu hubernatara asztrafawany u Minsku inż. U. Niemcoŭ na 2000 rubloŭ za toje szto biaz sudu vyhaniaŭ z kwatery ũ jaho domie żonku zapasnoha, ŭziataho na wajnu, katoraja nia mieła czym zapłacić arendy.

**Mozyr Min. h.** Tut użo atkrylasia chaŭrusnaja krama. Takaja-ż krama nizabaŭkom budzie atkryta i ũ m. Stoŭpach min. paw.

**Pinsk.** Pinskaja miastowaja uprawa pastanawiła zawiaści u Pinsku ahulnaje nawuczannie.

**Pleszczenicy Minsk. hub.** U hetym dwore byŭ kuplany les na 100 tysiacz rubloŭ niemieckaj firmaj „Albrecht Lewandowski ũ Kenigsbergu. Ciapier u-wieś hony materjał sekwestrowała kanna.

**Babrujsk Min. h.** Sielanina A. Mańko za toje, szto pakazaŭsia na wulicy ũ pjanym widzie pa zahadu miskaho hubernatara pasadzili na 2 tydni u turmu.

**Pietrohrad.** Pamior minstra aświety L. Kasso. Pośla adbyŭszahosla nabażenstwa cieło jaho pierawiaźli ũ jaho dwor u Biesarabskaj huberni.

— Pietrohradzkaja eparchialnaja narađa ũ adzin hołas pastanawiła skasawać „jołki“ u cerkoŭnych szkołach, dy zamiarnić ich „betlejemskej hwiazdaj“ bo abyćzaj stroić na kalady jołku ŭziatyty ad niemcaŭ. Nam zdajecca, szto „jołku“ treba kasawać jaszczce i dzieła taho, szto hetak psujecca małady les.

**Warszawa.** Tut wykryli szajku zlydniaŭ, szto padrablali niemieckija i austryjackija „kaski“ (szapki) rancy i insz wajennyja prybory, katoryja pradawali pa dorahaj canie bahaciejszym ludziam, choczcuczmy mieć pamiatku z ciapieraszniaj wialikaj wajny.

**Płock.** Kala hetaho miasta zławili niemieckuju wietralotnuju maszynu i dwuch niemcaŭ, z katorych adzin aficer.



## WAJNA.

### U Prusii ũschodniaj.

Niemcy, szto prabawali atakawać rasiejcaŭ, na ũsim froncie musili adstupić nazad i mieli pry hetym wialikija straty. Na ahul adnak waŭniejszych wypadkaŭ tut nia było, iszła tolki harmatnaja pierastrelka i niemcy ũsio umacowywajuć swaje pazycii.

### U Polsczy.

Na lewym bierahu Wisly 25 i 26 listapada niemcy zaŭziata atakawali rasiejcaŭ, ale byli adbity i zmuszany ũciekać.

Usie wysiłki niemcaŭ wyhnać rasiejcaŭ z ich pazycijaŭ niczoha nie pamahali i razbilisia ab muŭstwo i spraŭnaŭŭ rasiejaskaho wojska. Używajuczy czasta wielmi chitrych abchodaŭ rasiejaskich skrydłaŭ, niemcy staralisia adkinuć ich na zachod, ale niezwycajnaja wytrzymałaŭŭ rasiejaskaho wojska i druŭnaje pamahaŭnie adzin druhomu za koŭnym razam łamali ũsie wysiłki niemcaŭ.

25 listapada rasiejaskaje wojska zachapiło niamieckuju palawuju batareju i ũziało niekolki sot niemcaŭ u niawolu.

U noczy 27 listapada rasiejaskaje wojska pierajszo ũ ahulnaje nastupieŭnie na niamieckija ũmacawanyja pazycii. Praz dzieŭ bitwa dajsza da prazmiernaj napiataŭŭ. Nia hledziaczy na toje, szto rasiejaskaje wojska spatykało najzaŭziatszy apor, na ũsim froncie pasunułaŭŭ tyki napierad, zabrało niamieckija szanicy i adbirajuczy ad ich zaniatyja wioski. Niemcy skierawali na rasiejcaŭ ahoŭ swaich ciaŭkich harmat i palawych batarejaŭ, a dzieła taŭo nastupieŭnie rasiejaskaho wojska jszo dalej, a niemcy musili adstupać; pry hetym rasiejcy zachapili niekolki harmat i kala 2 tysiacz niemcaŭ u niawolu.

28 listapada nastupieŭnie iszło dalej: Niemcy z szalonaj zaŭziataŭŭ trymalisa, starajuczyŭŭ ũdzierzacca na zaniatych pazicijach, ale wojska rasiejaskaje, jak bura ktoraj niczoha nia moŭe strymać iszło dalej, zadajuczy praciŭniku wializarnyja straty na ũsim froncie. Praz hety dzieŭ rasiejcy zabrali 8 kulametaŭ, palawuju batareju i kala 4 tysiacz niemcaŭ u niawolu.

29 listapada rasiejaskaje wojska adabrało nieprzyjacielskuju pazyciju na froncie Przasnysz — Ciechanow i hnało wo-

raha na hranicu, pry czym konnica rasiejaskaja pad ũurominkam zadala jamu wialikija straty.

### Na froncie Łowicz — How

iszli zaŭziatyja ataki niemcaŭ ale rasiejaskaje wojska zrabiŭszy worahu wialikija straty zaniało nowuju pazyciju na poŭnacz ad Bzury.

### Na poŭdzieŭ ad Krakowa

biez waŭniejszych pieramien; bitwa idzie.

### U Karpackich horach

adbywaicca manebrawaŭnie wojska rasiejaskaho i aŭstryjackaho.

### Pad Przemyŭlam

rasiejcy ŭciskajuć szto raz ciaŭniejszaje kola. Z krepasći dachodziać wiŭstki, szto tam panuje hoład i chwaroŭba, dyk zdajecca nizadoŭha prydziecca tyki he-taj krepasći zdacca.

### U Turcii.

Naahul wialikich pieramien tut nie zrabiłosia, ale najbolsz tyki szencić rasiejcam, a z druhoŭ boku anhlizanam i francuzam.

28 listapada rasiejcy adkinuli turkaŭ za raku Fŭfrat i zadali im wialikija straty dy zabrali 1400 sztuk bydła.

### U Serbii.

Serbam iznoŭ stało szencić i jany honiać dy honiać aŭstryjakaŭ, zadajuczy im wialikija straty ũ ludziach i aruŭŭŭ i szmat zabirajuczy ũ niawolu. U aposzni tydzieŭ jany zabrali ũ niawolu aŭno 30 tysiacz aŭstryjakaŭ. Usich-ŭe aŭstryjakaŭ zabrano Serbami ũ niawolu kala 60 tysiacz.

Za aposzni tydzieŭ jany adabrali nazad szmat haradoŭ, a napaŭledak adabrali ŭŭo swaju stalicu Biełahrad.

**Czarnahorecy zawajewali miŭsto Wyszehrad.**

**Bauharyja jaszce raz zajawiła szto u wajn miszacca nia budzie.**

### Na francuskim froncie.

Naahul za aposzni tydzieŭ bolszych pieramien tut nie zrabiłosia. Bolej adnak szencić ŭluczanyŭ wojskam, czym-sia niemcam.

Niemcy ciapier szto raz slabiej i radziej prabujuć atakawać sajuŭnikaŭ, a i hetyja ũsie ataki kanczajucca dla ich niszczasliwa.

28 listapada niemcy stali straszenna bombardawać francuskuja pazycii, skie-



rawaŭszy na ich ahoń 200 harmat i praz 6 hadzin wykinuli tysiaczy bomb, poŝła czaho stali padychodzić samyja, ale francuzy tak ich spatkali, szto prad francuzami zrabiaŝia hara trupoŭ, a niemcy walili i walili, dyk francuzy krychu adstupili, a pad wieczar za 2 hadziny iznoŭ adabrali ad niemcaŭ tuju pazyciju.

Straty z abodwych bakoŭ wializarnyja.

### Chwaroba Wilhema.

Car Wilhelm jeduŭcy z Czenstachowy da Wielunia praziab, dyk dostaŭ katar, a poŝła i zapaleńnie lehkich. Ciapier jon mocna chwory.

## Usiaczyna.

### Skolki miasa zjadajuć u Wilni?

Miastawaja uprawa padliczyła, szto Wilnia patrabuje szto miesiac aprocz taho miasa, szto przywozić z bliŭszych okolie Wilni jaszcze 5,500 sztuk bydła, 1,200 ciałat, 2,000 awiec i 2,500 ŝwinięj.

### Taksa na bułki.

Daraŭże muka, padaraŭżeli droŭdzy i drowy dyk wiedama padaraŭżeli bułki. Woŝ ciapier kali kupić bułku ci abaranku za kapiejku, dyk jana kudy mienszaja czym kolki hadoŭ jana za hrosz. Dyk miastowaja uprawa maje wydać taksu ŭ katoraj budzie abaznaczano skolki wahi pawinna mieć bułka na koŭnuju canu.

### Zdaraŭnienie biletu na czyhunkach.

Wajna paciahnula za saboj roznyja raschody, dzieła czaho ūsio szto i padaraŭŝela.

Padaraŭŝeŭ i prajeŭd pa czyhunec. Bilet kasztuje ciapier na czwierć cany daraŭŝej znaŭczyca, kudy raniej kasztawaŭ rubla, dyk ciapier kasztuje 1 r. 25 k., kudy 4 r. dyk ciapier 5 rubloŭ...

Tak sama i s pirawozam bahaŭa. A prawoz tawaraŭ hledziaczy na toje jaki heta tawar, kasztuje daraŭŝej daŭniejszaho i na czwierć i na paławinu i ŭ dwaŭja nawat. Heta nadbaŭka cany nazywaŭca wajennym nałoham i zawodzicea tolki na adŭin hod, kali wajna ŭ im konczyca.

### Na skolki szto zdarzaŭto?

Handlary ci joŝe jakaja pryczyna ci nie dyk wielmi rady padymać na swaje tawary canu dzieła hetaho treba wiedać na skolki ich ŝadaŭnia sprawiedliwyja.

Woŝ aposzniaja nadbaŭka akeyzu hetkaja: Na sierniki kapiejka zamiest hrosza, dyk ciapier puszka pawinna być pa 2 k. Droŭdzy na funcie padaraŭŝeli na 12 kap.

Cukier na pudzie padaraŭŝeŭ na 25 kap. dyk na funcie nia bolsz jak 1 kap. Karasina na pudzie padaraŭŝela 30 kap. na funcie na 1 kap.

### Zmahannie z patajnym wyrabam wodki.

U ministerstwie finansoŭ apracowywaŭca prajeŭkt ab pawialiczeŭni kar za patajnuju honku harelki. Maniaŭca naznaczyć bolszy termin adsieŭki ŭ turmie i jaszcze bolsz ahraniczyć hramadzianskija prawy, suŭdżanych za honku harelki.

— Dobra bylob, kab skasawali nia tolki patajnuju ale i ūsiakuju inszuju honku harelki, dy rabilib tolki spirt da lekarstwa, katory moŭna bylob kupiać tolki ŭ aptekach, ni kanieczna pa recepeie, dy spirt na apał, a toje dabro, szto iszło na hetuju atrutu moŭna bylob abwiarnuć na karyŝniejszyja mety, choćby na korm skaciny.

### Zahadki.

1) Śiadzić pan u ciemnicy, szyje sabie rukawicy, wysyłaŭe ćwiat na ŭwieŝe ŝwiat.

2) Ni stuceŭ ni hruceŭ, a sam pad akno padlacieŭ.

Razhadki buduć u № 48.

### Razhadki da № 47.

1) Biaroza hniŭe a biarosta celaja.

2) Mlyn.

### Dumki.

Kali ciabie pierszy raz chto aszukaje, to jon winawaty, ale kali druhi raz, to ty sam winawat.

### Prykazki.

Chto kaho lubić, toj taho j czubić.

Biada na biadzie jedzie i biadoj pahaniaje.

### Ŗarty.

Pryjechaŭ Bielarus z wloski ŭ Wilniu, a tut zachacieŭ prajechaŭca na droŭkach, dyk padchoŭdzić da wazaki i pytaŭe:

— A skolki woŭmisz, kab zawieŝci mianie na Zarecze?

— Try zloty! atkazwaje toj.

— E, ci ty zdureŭ? puŝci mianie na swajo miejsce, dyk ja ciabie za załatoŭku zawiazu.

### Jak heta wyszła?

Wineuk dobra ŭŭo padpiuŝszy, szto aŭ woczy jamu zaciahnula tumanom pryszło da ćwiaroza-ho susleda i kaŭe; Paŭluk, ha Paŭluk, jak heta wyszło, szto ja wypiu, a ŭ ciabie woczy pasa-lawieli?

### Jak lepsz

Symon, jak tabie lepsz ci ciapier jak skasawali pjanstwo, ci raniej?

— Mnie to ūsio roŭna, a inszym to jak kamu: Parchwien wun aŭ stohnie z biady pa harece, a Parchwienicha aŭ piaje, szto jaje baki celyja i zjeŝci lepsz maje szto.

## Swaja Poczta.

„Szczyramu Bielarusu“. Na nisprawiedliwyja napadki Saŭaniewiczaŭskaj hazyty: „Сѣверо-Западная Жизнь“ nie adkazwali i nia budziem, bo liczym sabie za nia honarudawacca z padobnymi orhanami ŭ jakija koleczy chajby i spreczki.

Ludziej błaŭhoj woli niehto i niezym nie pierakanaje. Nasza-ŭ sprawa tak jasnaŭja i czystaja, szto choć i dzisiatki synoŭ machlarstwa kidalib na jaje bałotam, jana ūsio roŭna budzie czystaj. Praŭda jaŝniej słońca, ale błaŭhija ludzi jaje nia lubiać za hetu samu jasnaŝe.

